



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



DC/19

ORIGINAL: allemand/German/
deutsch

DATE: 10 octobre 1978

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

GENÈVE

**CONFERENCE DIPLOMATIQUE
DE REVISION DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES
Genève, 9 au 23 octobre 1978**

PROPOSITION D'AMENDEMENT DE L'INTRODUCTION DE L'ARTICLE 6.1)
PROPOSAL FOR THE AMENDMENT OF THE INTRODUCTION OF ARTICLE 6(1)
ÄNDERUNGSVORSCHLAG ZU ARTIKEL 6 ABSATZ 1 EINLEITUNG

présentée par la Délégation de la République fédérale d'Allemagne
submitted by the Delegation of the Federal Republic of Germany
von der Delegation der Bundesrepublik Deutschland vorgelegt

Il est proposé de supprimer les mots "d'une variété". L'introduction de l'article 6.1) aurait alors la teneur suivante:

"L'obtenteur [d'une variété] bénéficie de la protection prévue par la présente Convention lorsque les conditions suivantes sont remplies."

* * *

It is proposed that the words "of a variety" be deleted. The introduction of Article 6(1) would then read as follows:

"The breeder [of a variety] shall benefit from the protection provided for in this Convention when the following conditions are satisfied."

* * *

Es wird vorgeschlagen, die Wörter "einer Sorte" zu streichen. Die Einleitung des Artikels 6 Absatz 1 würde dann wie folgt lauten:

"Der Züchter [einer Sorte] genießt den in diesem Übereinkommen vorgesehenen Schutz, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind."

[Fin du document;
End of document;
Ende des Dokuments]